



TOSCANA

Elektronik Tresor
Electronic Safe



**PREMIUM
LINE**

USER INSTRUCTIONS

www.comsafe.at
www.rottnertresor.com
www.rottnerssecurity.co.uk



**Cmsafe
Wien**

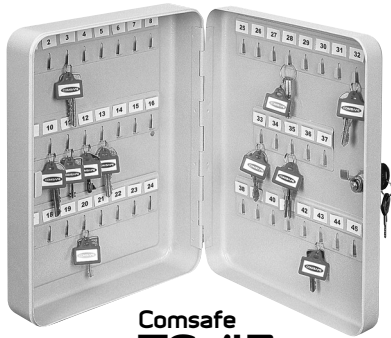


**Cmsafe
Brüssel**



**Cmsafe
Traun-4**

**Cmsafe
Concept+Notes**



**Cmsafe
TS-45**



**Cmsafe
S-100**



Comsafe
Aosta-Set



Comsafe
Torino-Set

CONTENT

D	4 – 6
GB	7 – 9
F	10 – 12
NL	13 – 15
RUS	16 – 17
H	18 – 20
SK	21 – 23
CZ	24 – 26
HR	27 – 29
RO	30 – 32

D A CH DEUTSCH

Bedienungsanleitung

TOSCANA Electronic Lock



OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA



fig. A

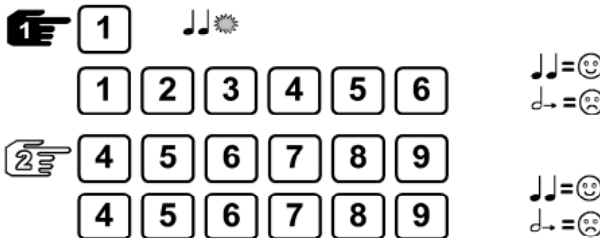

 ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
 AJOUTER DEUXIÈME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
 AGREGUE A SEGUNDO USUARIO


fig. B

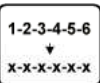
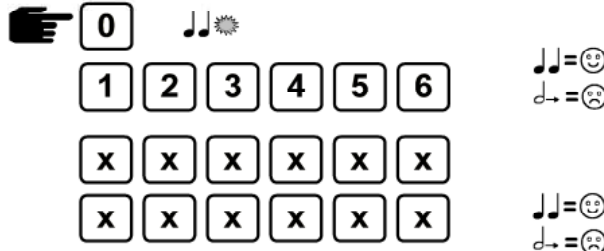

 CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
 CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR


fig. C

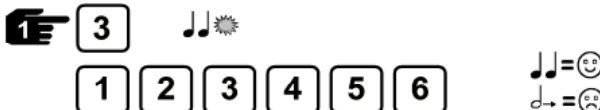
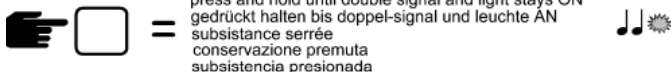

 DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
 SUPPRIMER DEUXIÈME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
 SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO


fig. D


 press and hold until double signal and light stays ON
 gedrückt halten bis doppel-signal und leuchte AN
 subsistance serrée
 conservazione premuta
 subsistencia presionada

Das Schloss arbeitet mit einem 6-stelligen Zahlen-Code oder einem Wort mit 6 Buchstaben. Es kann ein zweiter Öffnungscode (Zweitcode) zugelassen werden. Jeder Tastendruck wird mit einem Signal, bestehend aus einem Ton und einem Blinkzeichen, bestätigt. Nach Eingabe eines gültigen Codes folgt ein Doppel-Signal, nach ungültiger Eingabe ein langer Signalton. Bei Pausen länger als 10 Sek. zwischen jedem Tastendruck wird die begonnene Eingabe gelöscht.

Öffnen: (siehe fig. A) ALGEMEINE HINWEISE

Code eingeben (Werkscod = 1-2-3-4-5-6), Tresortür entriegeln und öffnen. Wird innerhalb von 3 Sekunden nach Codeeingabe nicht geöffnet, sichert das Schloss automatisch. *Bei fehlerhafter Codeeingabe 20 Sekunden warten bevor Neu-Eingabe. Drei lange Signaltöne bedeuten dass der Riegel eingeklemmt wird. Am Griff den Riegel entlasten und die Codeeingabe wiederholen.*

Verschließen

Tür schließen und Riegelwerksgriff voll in Schließposition drehen. Das Schloss ist gesichert. Zur Kontrolle Blockierung prüfen.

Manipulationssperre:

Nach 4 ungültigen Codeeingaben ist das Tastenfeld für 5 Minuten gesperrt. In dieser Sperrzeit ist alle 10 Sekunden ein Blinksignal wahrnehmbar. Werden nach Ablauf der Sperrzeit nochmals 2 falsche Codes eingegeben, beginnt erneut die Sperrzeit von 5 Minuten.

Sicherheitshinweis:

Alle Codes sind sicher aufzubewahren. Keine persönlichen Daten (z.b. Geburtstage, Telefonnummern etc.) als Code verwenden. Bei Inbetriebnahme Werkscod umstellen!

Zuschalten des zweiten Öffnungscodes: (siehe fig. B)

Taste [1] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktionen an.

- Hauptcode eingeben.
- Zweitcode zweimal eingeben (jeweils: Doppelsignal)

(Der Zweitcode kann wie der Hauptcode umgestellt werden. Mit dem Hauptcode kann der Zweitcode wieder gelöscht werden aber nicht umgekehrt)

Einstellen Zeitverzögerung (max. 99 min) und Öffnungsfenster (max. 19 min)

<p>Taste "9" gedrückt halten bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktionen an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Hauptcode eingeben ○ Zeitverzögerung und Öffnungsfenster eingeben (z.b. 2612 für 26 Minuten Zeitverzögerung und 12 Minuten Öffnungsfenster ○ 2612 noch mal eingeben (jeweils Doppelton) <p>Achtung: Zeitverzögerung kann nur im Öffnungsfenster verändert werden</p>	
---	--

Was tun bei:

... einem anhaltenden Ton nach Codeeingabe und Schloss öffnet nicht?
 Es wurde ein falscher Code eingegeben. Gültigen Code eingeben.
 ... LED leuchtet alle 10 Sekunden auf und bei Tastendruck ertönt ein anhaltender Ton?
 Es wurde 4x ein falscher Code eingegeben und Schloss ist blockiert. 5 Minuten warten und gültigen Code eingeben.
 ... fehlendem Tonsignal nach Tastendruck?
 Batterie ersetzen. Wenn Problem nicht gelöst ist, bitte Ihren Kundendienst kontaktieren.
 ... Das Schloss öffnet, aber Reihe von Tonsignalen folgt?
 Batterie *sofort* ersetzen (Verwenden Sie nur eine 9V Duracell Procell Alkaline oder Energizer Batterie)

Umstellen des Codes: (bei geöffneter Tür, siehe fig. C)

Taste [0] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktionen an.

- alten Code eingeben (Doppelsignal)
- neuen Code eingeben (Doppelsignal) und neuen Code noch einmal eingeben (Doppelsignal)

Bei Eingabefehlern (langes Signal) bleibt der alte Code aktiv.

Löschen des Zweitcodes: (siehe fig. D)

Taste [3] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktion an.

- Hauptcode eingeben.

Der Zweitcode ist gelöscht.

Stromversorgung / Batteriewechsel:

Wenn die Batterie schwach wird, erfolgt bei der Öffnung für 3 Sekunden eine Serie von Signalen. Die Batterie muss dann ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur eine 9 V ALKALINE - Batterie! Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite der Tastatur.

Bei den Eingabeeinheiten ST40•xx befindet sich das Batteriefach im inneren des Tresors. Bei vollständig entladener Batterie Aussenkontakte der Eingabeeinheit freilegen und mit frischer Batterie bestromen. (Siehe Abbildung auf Seite 1) Batterie gegen die Kontakte halten bis das Schloss vollständig offen ist.

GB USA ENGLISH

User Instructions

TOSCANA Electronic Lock



OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA



fig. A



ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
 AJOUTER DEUXIÈME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
 AGREGUE A SEGUNDO USUARIO

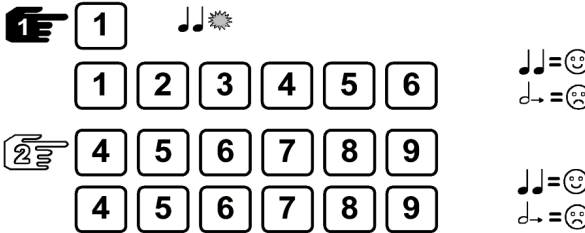
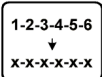


fig. B



CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
 CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR

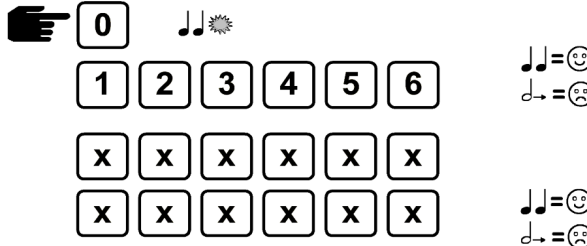


fig. C



DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
 SUPPRIMER DEUXIÈME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
 SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO



fig. D

= press and hold until double signal and light stays ON
 gedrückt halten bis doppel-signal und leuchte AN
 subsistance serrée
 conservazione premuta
 subsistencia presionada

The lock operates with a numeric six-digit code or a word with 6 letters. A secondary code can be added. Each key press is confirmed with an audio and light signal.

GENERAL

After entry of a valid code a double signal follows. An invalid entry is followed by a long signal. After 10 seconds without entry, an already started code entry is cancelled.

Open: (see fig. A)

Enter code (factory code = 1-2-3-4-5-6), unlock door and open. If not opened within 3 seconds, the lock secures automatically. *If code entry failed on first attempt wait 20 seconds before re-entering. Three long beeps indicate the lock bolt is jammed. Release the handle and re-enter code.*

Locking:

Close door and turn handle fully to closing position. The lock is secured. Control blocking status by trying to turn handle back.

Manipulation protection:

Entry of four consecutive invalid codes – keypad is blocked for 5 minutes. During this period, the light flashes every 10 seconds and any key press causes a long signal. After expiration, entry of two more invalid codes, restarts the 5 minute blocking period.

Safety reference:

All codes are to be securely stored. Do not use personal data (i.e. Birthdays, telephone numbers etc.) as the code. Change the factory code before you start using the safe!

Activate the second opening code: (see fig. B)

Press and hold Key [1] until double signal. The light remains on during the following actions.

- Enter main code.
- Enter Secondary code twice (Double signal after each)

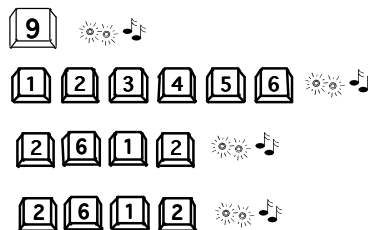
(The secondary code can be changed like the main code. With the main code, the secondary code can be deleted. The main code cannot be deleted.)

Time Delay (max. 99 min) and open window (max. 19 min)

Press and hold key "9" until double signal. The light remains on during the following actions.

- enter manager code (double signal)
- enter time delay and open window time, f.i. 2612 for 26minutes time delay and 12minutes open window (double signal)
- repeat values (double signal)

Note: changing the time delay values can only be done in open window time.



What if...

... you hear a long beep after your combination last digit and the lock does not open?
You are entering a not valid combination. Repeat the operation making attention you are entering the correct code.

... light signal flashes every 10 seconds, and, when you push a button you hear a long beep?

You entered 4 times a wrong combination and the lock is in time penalty. Wait 5 minutes and try again. Two more consecutive invalid codes will restart additional 5 minutes penalty period

... you do not hear any beep when you push a button?

Replace the battery. If the problem is not solved, call your service centre.

... you can open but you hear a long sequence of beeps after your combination last digit?

Immediately replace the battery. (use only 9V Duracell Procell Alkaline or Energizer batteries)

Change code: (with safe door open, see fig. C)

Press and hold Key [0] until double signal. The light remains on during the following actions.

- Enter old code (double signal)
- Enter new code (double signal) and repeat new code (double signal)

In case of entry errors (long signal), the old code remains valid.

Delete the secondary code: (see fig. D)

Press and hold Key [3] until double signal.. The light remains on during the following action.

- Enter main code.

The secondary code is deleted.

Current supply / battery change:

A series of signals indicates that the battery is weak and must be replaced. Use only 9V ALKALINE - batteries! The battery compartment is located at the bottom of the entry unit.


For Entry Units ST40•xx and EC10•xx: The battery compartment is located inside the safe. In case the battery is drained completely, uncover the power terminals in the front of the Entry Unit and power with fresh battery. (see fig. on page 1) Keep battery pressed against the terminals until lock is completely open.

F

FRANÇAIS

Mode d'Emploi

TOSCANA Electronic Lock

fig. A  **OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA**

1
2
3
4
5
6









 = ☺
 = ☹

fig. B  **ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
AJOUTER DEUXIÈME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
AGREGUE A SEGUNDO USUARIO**

 1 

1
2
3
4
5
6

 = ☺
 = ☹

 4
5
6
7
8
9

4
5
6
7
8
9





 = ☺
 = ☹



fig. C 1-2-3-4-5-6
↓
x-x-x-x-x-x **CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR**

 0 

1
2
3
4
5
6

x
x
x
x
x
x

x
x
x
x
x
x

 = ☺
 = ☹










 = ☺
 = ☹

fig. D  **DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
SUPPRIMER DEUXIÈME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO**

 3 

1
2
3
4
5
6

 = ☺
 = ☹

 = 

press and hold until double signal and light stays ON
 gedrückt halten bis doppel-signal und leuchte AN
 subsistance serrée
 conservazione premuta
 subsistencia presionada

Ouverture: (regarde fig. A)

La serrure fonctionne avec un code à 6 chiffres ou un mot de 6 lettres. Un code secondaire peut être ajouté. Chaque touche pressée est confirmée par un signal sonore et visuel. L'introduction d'un code valable est suivie d'un double signal. Un code erroné est suivi d'un long signal. Après 10 secondes sans entrée, un code entamé est annulé. Entrer un code (code d'usine: 1-2-3-4-5-6), déverrouiller et ouvrir la porte. Si l'introduction du code échoue, attendre 20 secondes avant de refaire une tentative. Trois longs signaux indiquent que le verrou est coincé. Lâcher la poignée et réintroduire le code.

Ajouter un second code d'ouverture: (regarde fig. B)

Presser et tenir la touche « 1 » jusqu'au double signal. La LED reste allumée durant les opérations suivantes :

- Entrer le code principal (double signal)
- Entrer le code secondaire e confirmer cela encore une fois (après chaque code double signal)

Le code secondaire peut être changé de la même façon que le code principal. Le code secondaire peut être effacé seulement par le code principal.

Changer un code: (regarde fig. C)

Presser et tenir la touche « 0 » jusqu'au double signal. La LED reste allumée durant les opérations suivantes :

- Entrer le code actuel (double signal)
- Entrer le code nouveau e confirmer cela encore une fois (après chaque code double signal)

En cas d'erreur de saisie (long BIP), l'ancien code reste valable.

Effacer le code secondaire: (regarde fig. D)

Presser et tenir la touche « 3 » jusqu'au double signal. La LED reste allumée durant les opérations suivantes :

- Entrer le code manager (double signal)

Le code secondaire est effacé.

Contrôler le clavier

Presser et tenir la touche « 5 » jusqu'au double signal. La LED reste allumée durant les opérations suivantes :

- Presser successivement chaque touche dans l'ordre

Un double signal indique que la touche est fonctionnelle, pour sortir poussez le « 0 ».

Que faire si.....

...vous entendez un long BIP après le dernier chiffre du code et que la serrure ne s'ouvre pas ?

Le code entré n'est pas valable. Répéter l'opération en s'assurant que le code entré est correct.

... vous un long BIP chaque fois que vous pressez un chiffre?

Vous avez entré 4 fois un code non valable et la serrure est en mode pénalité. Attendez 5 minutes et réessayez. Deux nouveaux codes erronés redémarreront une période de pénalité de 5 minutes.

... vous n'entendez aucun BIP quant vous pressez une touche?

Remplacez la pile. Si le problème n'est pas résolu, appelez un technicien.

... vous entendez trois longs BIP après le dernier chiffre du code et que la serrure ne s'ouvre pas ?

La pêne n'est pas libre. Essayer la serrure avec la porte ouverte et appeler un technicien.

... vous pouvez ouvrir, mais vous entendez une longue séquence de BIP après le dernier chiffre du code ?

Remplacez immédiatement la pile.

Utiliser uniquement des batteries 9V Duracell ou Energizer Alkaline

NL NEDERLANDS

Gebruikersinstructies

TOSCANA Electronic Lock



Openen



fig. A



Tweede gebruiker toevoegen

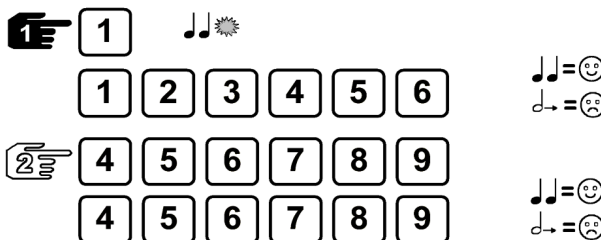
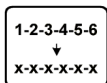


fig. B



Code wijzigen

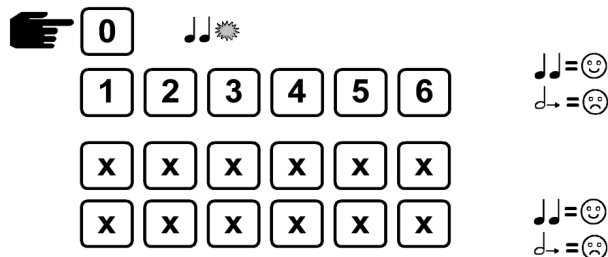


fig. C



Tweede gebruiker verwijderen

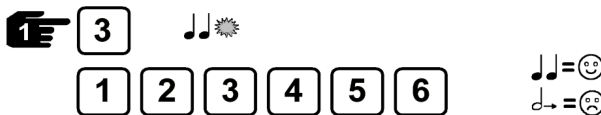
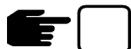


fig. D



Ingedrukt houden tot dubbel signaal volgt en lampje blijft branden



ALGEMEEN

Het slot werkt met een 6-cijferige code of een 6-letterige code. Een tweede code (gebruikerscode) kan worden toegevoegd. Elke toetsingave wordt bevestigd met een audio- en lichtsignaal.

Na invoer van een geldige code klinkt een dubbel signaal. Een ongeldige invoer wordt gevolgd door een lang signaal. Na 10 seconden zonder invoer, wordt een gestarte code-invoer opgeheven.

Openen: (zie fig. A)

Code invoeren (factory code = 1-2-3-4-5-6), deur ontgrendelen en openen. Wanneer er niet binnen 3 seconden geopend wordt, zal het slot automatisch sluiten. *Bij foutieve code-invoer bij de eerste poging; wacht dan 20 seconden voordat u de code weer invoert. Drie lange piepjes betekent dat het slot vergrendeld is. Laat het handvat los en voer opnieuw de code in.*

Sluiten:

De handgreep in SLUIT-positie draaien. Het slot is gesloten. Test of het slot is vergrendeld door te proberen de handgreep in de OPEN-positie te draaien.

Manipulatieblokkering:

Bij Invoer van vier opeenvolgende foutieve codes wordt het toetsenbord geblokkeerd voor vijf minuten. Gedurende deze periode knippert het licht elke 10 seconden en bij het intoetsen hoort u een lang signaal. Wordt na afloop van de blokkeerperiode weer tweemaal een foute code ingegeven, dan begint opnieuw een wachttijd van vijf minuten

Veiligheidsadvies:

Alle codes dienen veilig opgeslagen te worden. Gebruik geen persoonlijke data (verjaardagen, telefoonnummers etc.) als code. Verander de factory code alvorens u de kluis gaat gebruiken!!

Activeren gebruikerscode: (zie fig. B)

Toets [1] en houdt ingedrukt totdat dubbel signaal klinkt. Het lampje blijft branden tijdens de volgende handelingen:

- Toets de Managercode in (dubbel signaal)
- Toets de gebruikerscode twee maal in (dubbel signaal na beide)

(De gebruikerscode kan, net als de Managercode, veranderd worden. Met de Managercode kan de gebruikerscode verwijderd worden. De Managercode kan niet verwijderd worden!)

Openingsvertraging (max. 99 min) en openingsvenster (max. 19 min)

“9” ingedrukt houden, tot herhaald dubbelsignaal volgt, LED blijft gedurende procedure aan;

- managercode invoeren (dubbeltoon)
- openingsvertraging- en openingsvenstertijd invoeren, bijv. 2612 voor 26min. openingsvertragingstijd en 12 voor openingsvenstertijd (dubbeltoon)
- 2612 nogmaals invoeren (dubbeltoon)

Opmerking: openingsvertragingstijd kan alleen in het openingsvenster worden veranderd.

9



1

2

3

4

5

6



2

6

1

2



2

6

1

2



Wat indien...

... er een lange toon volgt na intoetsen laatste cijfer van de toegangscode en slot opent niet?

Er wordt een verkeerde code ingetoetst

... LED blinkt om de 10 seconden en bij toets indrukken volgt een lange toon?

Er is 4 keer een verkeerde code ingetoetst en het slot is geblokkeerd. Wacht 5 minuten en probeer opnieuw. Na 2 verkeerde codes is het slot opnieuw geblokkeerd

... er is geen piepsignaal na het indrukken van een toets?

Vervang de batterij. Indien het probleem niet opgelost is, raadpleeg uw servicedienst

... het slot opent, maar er volgt een reeks van piepsignalen na intoetsen laatste cijfer?

Vervang onmiddellijk de batterij. (alleen 9V Duracell batterij gebruiken)

Code wijzigen: (kluisdeur open, zie fig. C)

Toets [0] en houdt ingedrukt totdat dubbel signaal klinkt. Het lampje blijft branden tijdens de volgende handelingen:

- Toets oude code (dubbel signaal)
- Toets nieuwe code (dubbel signaal) en herhaal nieuwe code (dubbel signaal)

In geval van invoerfouten (lang signaal) blijft de oude code gehandhaafd.

Verwijderen gebruikerscode: (zie fig. D)

Toets [3] en houdt ingedrukt totdat dubbel signaal klinkt. Het lampje blijft branden tijdens de volgende handeling:

- Toets de Managercode in (dubbel signaal)

De gebruikerscode is verwijderd

Stroomvoorziening/Batterij wisselen

Een serie van signalen duidt aan dat de batterij zwak is en vervangen dient te worden.

Gebruik alleen **9V Duracell Procell ALKALINE of Energizer** batterijen!!! De deksel van het batterijvak bevindt zich aan de onderzijde van het toetsenbord. *Bij toetsenbord ST40xx en EC10xx bevindt zich de batterijbox aan de binnenkant van de deur. Worden de batterijen niet tijdig gewisseld en is de spanning niet toereikend om de blokkering van het slot op te heffen, dan kan een nieuwe batterij op de contactpunten van het toetsenbord worden gedrukt, tot de code is ingegeven en het toetsenbord of handgreep is gedraaid.*

RUS РУССКИЙ

Инструкция по эксплуатации TOSCANA Electronic Lock

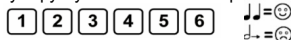
Замок используется с 6-значным цифровым кодом или именем, состоящим из 6-ти знаков. Возможна подключить второй код. Все кнопки соединены со светодиодом и звуковым сигналам

Правельный код - два коротких звуковых сигнала. Неправильный код - длинный звуковой сигнал. Аннулирование кода происходит если перерыв между цифрами болже чем 10 секунд.

После 4-го неправильного ввода кода замок блокируется на 5 минут. Если набрать 2 или больше неправильных кодов после блокировки, замок опять заблокируется на 5 минут.

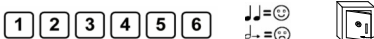
Открытие замка :

1. Ввести 6-значный код (код установленный на заводе изготовители 1-2-3-4-5-6)
2. После ввода правильного кода звучит 2-кратный звуковой сигнал, задержка времени начинается. (светодиод загорается каждую вторую секунду)
3. Когда задержка времени кончится, начинается Открытый период. (сигнал загорается каждую вторую секунду)
4. Опять ввести 6-значный код (2-кратный звуковой сигнал)
5. Повернуть ручку в положение «открытый»



Задержка времени каждую вторую секунду

Открытый период каждую вторую секунду



Закрывание замка:

Закреть дверь и повернуть ручку в положение <закрыто>, замок заблокирован. Проверти что ручку не повернуть.

Блокировка замка:

После 4-го неправильного ввода, замок блокируется на 5 минут. В течении этого времени красный светодиод будет мигать каждые 10 секунд и замок не может быть открыт даже вводом верного кода. Если набрать 2 или больше неправильных кодов после блокировки, замок опять заблокируется на 5 минут.

Меры безопасности:

Всегда хранить код в недоступном месте, неизпользовать например день рождения или номер телефона как код.

Программирование 2-го кода :

Нажми и держи кнопку [1] до 2-кратного звукового сигнала. Красный светодиод должен загореться.

- Ввести основной код
- Ввести второстипенный код два раза (после каждого ввода 2-кратный звуковой сигнал).



ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
AJOUTER DEUXIEME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
AGREGUE A SEGUNDO USUARIO



(Второстипенный код можно изменить как основной код.
С основным кодом можно стирать второстипенный код.
Основной код не стирается)

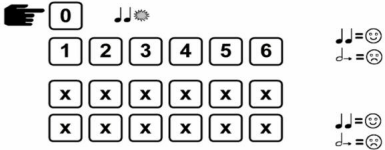
Смена кода : (С открытой дверью)

Нажми и держи кнопку [0] до 2-кратного звукового сигнала. Красный светодиод должен загореться.

- Ввести старый код (2-кратный звуковой сигнал)
- Ввести новый код (2-кратный звуковой сигнал) Повторить новый код (2-кратный звуковой сигнал)

1-2-3-4-5-6
+
x-x-x-x-x-x

CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR



Если прозвучит длинный сигнал, что-то неверно и старый код действует.

Программирование "Задержка времени" (Макс.99 мин) и "Открытый период" (макс.19 мин)

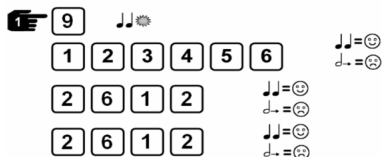
Нажми и держи кнопку [9] до 2-кратного звукового сигнала. Красный светодиод должен загореться.

- Ввести основной код (2-кратный звуковой сигнал)
- Ввести время Задержки и открытый период, две двухзначные цифры (2-кратный звуковой сигнал).

Пример: Задержка время 26 минут и открытый период 12 минут будет "2612"

- Ввести время Задержки и открытый период ещё раз (2-кратный звуковой сигнал).

TO PROGRAM TIME DELAY AND OPEN WINDOW VALUES



Смотри! Чтобы изменить время задержки, должен замок быть в открытом периоде. Ввести основной код, подождать до открытого периода (сигнал/светодиод загорается каждую вторую секунду). Следовать инструкциям наверху.

Стирать второстепенный код :

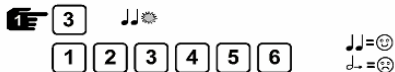
Нажми и держи кнопку [3] до 2-кратный звуковой сигнал. Красный светодиод должен загореться.

- Вести основной код

Теперь второстепенный код удален из памяти



DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
SUPPRIMER DEUXIEME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
SUPRIMA A SECONDO USUARIO

**Электропитание / Замена батареи :**

Когда батарея садится, то она при каждом открытии замка будет звучать длительным звуковым сигналом предупреждения. Используйте только батареи 9V-ALKALINE. Она устанавливается под клавиатурой.

H**Magyar****Használati utasítás****TOSCANA Electronic Lock**

fig. A

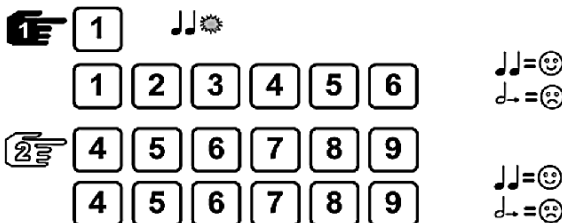
NYITÁS**MÁSODIK FELHASZNÁLÓ HOZZÁADÁSA**

fig. B

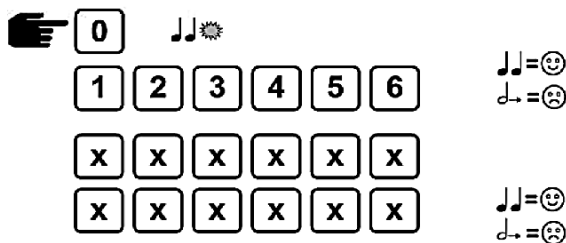
**KÓD MEGVÁLTOZTATÁSA**

fig. C

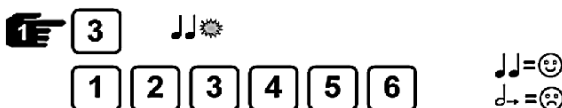
**MÁSODIK FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE**

fig. D



= Nyomva tartani,
amíg tart az akusztikai
és vizuális jelzés



Egy hat számjegyből álló kód, illetve egy hat betűből álló szó működteti a zárat. Egy másodlagos kódot lehet hozzárendelni. Minden gombelütést akusztikai és vizuális jelzés kíséri.

Általános

Egy érvényes kód beütése után kettős jelzés következik, az érvénytelen kódra egy hosszú jelzés figyelmeztet. Ha 10 másodpercig nem nyom meg semmit, akkor a megkezdett kódbevitel félbeszakad.

Nyitás

Írja be a kódot (gyári kód = 1-2-3-4-5-6), és nyissa ki az ajtót. Ha 3 másodperc alatt nem nyitotta ki, akkor az ajtó bezáródik automatikusan.

Ha az első próbálkozásnál hibás kódot ad meg, akkor várjon 20 másodpercet mielőtt újrapróbálja.

Három hosszú sípolás jelzi, hogy a biztonsági retesz beakadt.

Engedje el a fogantyút, és írja be újra a kódot.

Zárás:

Csukja be az ajtót, és fordítsa el a fogantyút teljesen záró helyzetbe. A széf be van zárva.

Ellenőrizze: próbálja meg elfordítani a fogantyút.

Sorozatos téves próbálkozások esetén:

Amennyiben négyser téves kódbevitel történt egymás után, úgy 5 percig tartó reteszelési (büntető) idő indul el. Ez alatt a reteszelési idő alatt 10 másodpercenként villogó jelzés van, és bármilyen gomb megnyomása után egy hangos sípolás hallatszik. Az 5 perc letelte után, ha még kétszer érvénytelen kódot üt be, akkor ismét újra indul az 5 perces reteszelési (büntető) idő.

Biztonsági hivatkozások:

A kódot tartsa biztonságos helyen. Ne használjon személyes adatokat (pl. születésnap, telefonszám, stb).

Mindenféleképp változtassa meg a gyári kódot a használatba vételkor!!

Személyes kódok beprogramozása

Üsse le és tartsa úgy az [1] gombot, amíg a kettős jelzés aktív lesz. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- Üsse be a kívánt főkódot!
- Üsse be a másodlagos kódot kétszer (mindegyik után jelzés lesz).

(A másodlagos kód, ugyanúgy mint a fő kód megváltoztatható. A főkóddal a másodlagos kód letörölhető. A fő kód nem törölhető le.)

Késleltetési idő (max. 99 perc) és nyitott ablak (max. 19 perc)

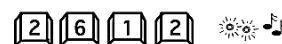
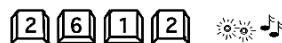
Üsse le és tartsa úgy az [9] gombot,

amíg a kettős jelzés aktív lesz.

A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- üsse be a főkódot (kettős jelzés fogja követni)
- adja meg a kívánt késleltetési időt, illetve nyitott ablak időt (például 2612, 26 perc késleltetési idő és 12 perc nyitott ablak idő) egy kettős jelzés fogja követni
- ismétlje meg a megadott értékeket (kettős jelzés)

Megjegyzés: a késleltetési időt csak a nyitott ablak idő alatt lehet beütni



Mit jelent HA...???

... egy hosszú sípolás hallatszik a kód utolsó jegyének beütése után és nem nyílik az ajtó?
Egy érvénytelen kód volt megadva. Adja be újra a kódot, odafigyelve arra, hogy a megfelelő gombokat üsse le!

... 10 másodpercenként villogó fényjelzés ismétlődik, és ha megnyom egy gombot hosszú sípolás hallatszik?
Egymás után négyszer hibás kód volt megadva és elindult a reteszelési (büntető) idő. Várjon 5 percet és próbálja újra. Ha még kétszer hibás kódot ad meg, akkor újraindul a büntető idő.

... nem hall semmi jelzést, miután megnyomott egy gombot?
Cserélje ki az elemet. Ha a probléma nem oldódott meg, akkor értesítse a karbantartó központot.

... ki tudja nyitani, de hosszas sípolás sorozat hallatszik, miután lütötte az utolsó gombot?
Cserélje ki azonnal az elemet! (csak 9 Voltos Duracell Procell Alkaline vagy Energizer elemet használjon)

Kód megváltoztatása: (nyitott ajtóval, C ábra)

Üsse le és tartsa úgy az [0] gombot, amíg a kettős jelzés aktív lesz. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- adja meg a régi kódot
- üsse le az új kódot (kettős jelzés fogja követni), ismétlje meg az új kódot (kettős jelzés)

Ha hibásan járt el, akkor a régi kód marad érvényes.

Másodlagos kód törlése (D ábra)

Üsse le és tartsa úgy az [3] gombot, amíg egy kettős sípolást hall. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

Üsse be a főkódot. A másodlagos kód le volt törölve.

Áramellátás / Elemcser

Ha sorozatos sípolást hallatszik, az azt jelenti, hogy ki kell cserélni az elemet! Csak 9 voltos alkalin elemet használjunk! Az elemtár a billentyűzet alján található.

A ST40•xx és EC10•xx típusoknál: Az elemek rekesze a széf belsejében található. Ha az elem teljesen lemerült szabadná kell tenni a csatlakozó pontot a billentyűzet mellett, és egy új elemmel áram alá helyezni (első oldal, also ábra). Addig tartsuk nekinyomva az elemet, amíg a zár egészen kinyílik.

SK

Slovakia

Návod na použitie

TOSCANA Electronic Lock

fig. A

OTVORIŤ

1 2 3 4 5 6



PRIDAŤ DRUHÉHO UŽÍVATEĽA



1



1 2 3 4 5 6



4 5 6 7 8 9



fig. B

4 5 6 7 8 9



ZMENIŤ KÓD



0



1 2 3 4 5 6



x x x x x x

x x x x x x



fig. C



VYMAZAŤ DRUHÉHO UŽÍVATEĽA



3



1 2 3 4 5 6



fig. D



= Potlačiť a držať dovtedy, kým zaznie dvojité signál a zostanú rozsvietené svetlá

Zámok pracuje so 6-miestnym číselným kódom alebo so slovom so 6-timi písmenami. Je možné použiť druhý otvárací kód (Zweitcode). Každé stlačenie tlačítka je potvrdené signálom, ktorý pozostáva zo zvukového signálu (tón) a svetelného signálu (bliknutie).

Po zadaní platného kódu nasleduje dvojitý signál, po neplatnom zadaní dlhý signálny tón.

Pri prestávkach dlhších ako 10 sekúnd medzi každým stlačením tlačítka sa započaté zadávanie kódu vymaže.

Otváranie: (vid' obr. A) Všeobecné pokyny

Zadať kód (základný pracovný kód = 1-2-3-4-5-6), otvoriť závoru na dverách trezoru a dvere otvoríť. Ak sa v priebehu troch sekúnd po zadaní kódu neotvorí, zámok sa automaticky zabezpečí. Pri chybnom zadaní kódu je potrebné čakať 20 sekúnd pred novým zadaním. Tri dlhé signálne tóny znamenajú, že sa závoru zasekla. Je potrebné uchopením rúčky závoru nadvihnutím odľahčiť a zopakovať zadanie kódu.

Zatváranie:

Dvere zatvoriť a úchopku závoru úplne otočiť do zatváracej pozície. Zámok je zabezpečený. Ako kontrolu preskúšať blokovanie.

Blokovanie manipulácie:

Po štyroch neplatných zadaniach kódu je klávesnica na 5 minút zablokovaná. Počas zablokovania zaregistrujete každých 10 sekúnd optický signál – bliknutie. Ak po uplynutí času zablokovania ešte raz zadáte 2 chybné kódy, začne opäť plynúť doba blokovania v trvaní 5 minút.

Bezpečnostné pokyny:

Všetky kódy bezpečne uchovajte. Ako kód nepoužívajte osobné údaje (napr. dátumy narodenia, telefónne čísla a pod.). Pri uvedení do prevádzky prestavte základný pracovný kód.

Zapojenie/Nastavenie druhého otváracieho kódu: (vid' obr. B)

Tlačítko (1) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať hlavný kód
- Dvakrát zadať druhý kód (Zweitcode) (zakaždým: dvojitý signál)

(Druhý kód je možné zmeniť tak ako hlavný kód. Hlavným kódom sa druhý kód dá znovu vymazať ale nie opačne)

Nastavenie časového posunu (max. 90 min.) a okno otvorenia (max. 19 min)

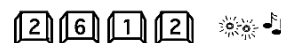
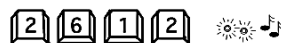
Tlačítko „9“ držte stlačené,

kým nezaznie dvojitý signál.

Signálne svetlo svieti počas nasledujúcich úkonov.

- Zadať hlavný kód
- Zadať časový posun a okno otvorenia (napr. 2612 pre časový posun 26 minút a okno otvorenia 12 minút)
- 2612 zadať ešte raz (zakaždým dvojitý signálny tón)

POZOR: Časový posun sa dá zmeniť len v okne otvorenia.



Čo urobiť keď:

- ... po zadaní kódu znie stály tón a zámok sa neotvoril?
Bol zadaný chybný kód. Zadať platný kód.
- ... LED sa rozsvieti každých 10 sekúnd a pri stlačení tlačítka zaznie stály tón?
Bol 4 x zadaný chybný kód a zámok je zablokovaný. Počkať 5 minút a zadať platný kód.
- ... po stlačení tlačítka nezaznie zvukový signál?
Vymeniť baterku. Ak sa problém neodstráni, kontaktovať zákaznicky servis.
- ... zámok sa otvorí ale nasleduje rad zvukových signálov?
Ihneď vymeniť baterku (použite len 9V baterku Duracell Procell Alkaline alebo Energizer)

Prestavenie kódu: (pri otvorených dverách, vid' obr. C)

Tlačítko (0) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať starý kód (dvojitý signál)
- Zadať nový kód (dvojitý signál) a nový kód zadať ešte raz (dvojitý signál)

Pri chybách pri zadávaní (dlhý signál) zostáva aktivovaný starý kód.

Vymazanie druhého kódu: (vid' obr. D)

Tlačítko (3) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať hlavný kód

Druhý kód je vymazaný.

Zásobovanie energiou/výmena bateriek:

Keď je baterka slabá, zaznie pri otváraní na tri sekundy rad zvukových signálov. Baterka sa vtedy musí vymeniť. Používajte len 9V alkalické baterky! Priehradka na baterky sa nachádza pod klávesnicou.

Pri zadávacích jednotkách ST40.xx sa nachádza priečinok na baterky vo vnútri trezoru. Pri úplne vybitéj baterke obnažiť vonkajšie kontakty zadávacej jednotky a napojiť na čerstvú baterku. (Vid' obrázok na strane 1) Podržať baterku na kontaktoch až kým je zámok úplne otvorený.

CZ

Czech

Návod na použití

TOSCANA Electronic Lock

fig. A

OTEVŘÍT



PŘIDAT DRUHÉHO UŽIVATELE

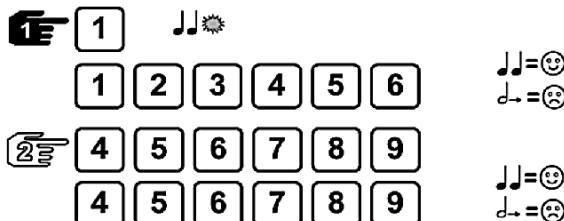


fig. B



VYMĚNIT KÓD

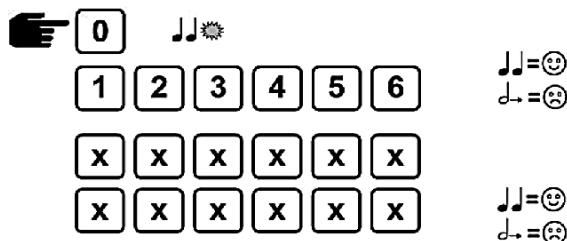


fig. C



VYMAZAT DRUHÉHO UŽIVATELE

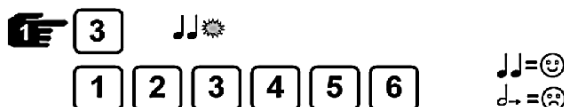


fig. D



= STISKNOUT A DRŽET DO TĚ DOBY, NEŽ ZAZNÍ DVOJITÝ SIGNÁL A ZÚSTANOU ROZSVÍCENÉ SVĚTLA



Zámek pracuje se 6-místným číselným kódem nebo se slovem o 6-ti písmenech. Je možné použít druhý otvárací kód (Zweitcode). Každé stlačení tlačítka je potvrzeno signálem, který se skládá ze zvukového signálu (tón) a světelného signálu (bliknutí).

Po zadání platného kódu následuje dvojitý signál, po neplatném zadání dlouhý signální tón. Při přestávkách delších než 10 sekund mezi každým stlačením tlačítka se započaté zadávání kódu vymaže.

Otvírání: (viz obr. A) Všeobecné pokyny

Zadat kód (základní pracovní kód = 1-2-3-4-5-6), otevřít závoru na dveřích trezoru a dveře otevřít. Pokud se v průběhu tří sekund po zadání kódu neotevřou, zámek se automaticky zabezpečí. Při chybném zadání kódu je potřeba čekat 20 sekund před novým zadáním. Tři dlouhé signální tóny znamenají, že se závora zasekla. Je potřeba uchopením ručně závoru nadzdvihnutím odlehčit a zopakovat zadání kódu.

Zavírání

Dveře zavřít a úchopku závoru úplně otočit do zavírací pozice. Zámek je zabezpečený. Jako kontrolu vyzkoušet blokování.

Blokování manipulace.

Po čtyřech neplatných zadáních kódu je klávesnice na 5 minut zablokována. Po tuto dobu zaregistrujete každých 10 sekund optický signál – bliknutí. Pokud po uplynutí času zablokování ještě jednou zadáte 2 chybné kódy, začne opět plynout doba blokování v trvání 5 minut.

Bezpečnostní pokyny

Všechny kódy bezpečně uschovejte. Jako kód nepoužívejte osobní údaje (např. datumy narození, telefonní čísla a pod.). Při uvedení do provozu přestavte základní pracovní kód.

Zapojení / Nastavení druhého otváracího kódu: (viz obr. B)

Tlačítko (1) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat hlavní kód
- Dvakrát zadat druhý kód (Zweitcode) (pokaždé: dvojitý signál)

(Druhý kód je možné změnit tak ako hlavní kód. Hlavným kódem sa druhý kód dá znovu vymazať ale nie opačne)

Nastavení časového posunu (max. 90 min.) a okno otevření (max. 19 min)

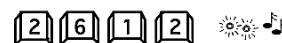
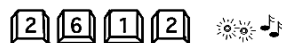
Tlačítko „9“ držte stlačené

dokud nezazní dvojitý signál.

Signální světlo svítí po dobu následujících úkonů.

- Zadat hlavní kód
- Zadat časový posun a okno otevření (např. 2612 pro časový posun 26 minut a okno otevření 12 minut)
- 2612 zadat ještě jednou (pokaždé dvojitý signální tón)

POZOR: Časový posun se dá změnit jen v okně otevření.



Čo urobiť keď:

- ... LED sa rozsvieti každých 10 sekund a při stlačení tlačítka zazní stálý tón?
Byl 4 x zadán chybný kód a zámek je zablokovaný. Počkat 5 minut a zadat platný kód.
- ... po stlačení tlačítka nezazní zvukový signál?
Vyměnit baterku. Pokud se problém neodstraní, kontaktovat zákaznický servis.
- ... zámek se otevře ale následuje řada zvukových signálů?
Ihned vyměnit baterii (použijte jen 9V baterku Duracell Procell Alkaline nebo Energizer)

Přestavení kódu: (při otevřených dveřích, viz obr. C)

Tlačítko (0) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat starý kód (dvojitý signál)
- Zadat nový kód (dvojitý signál) a nový kód zadat ještě jednou (dvojitý signál)

Při chybách při zadávání (dlouhý signál) zůstává aktivován starý kód.

Vymazání druhého kódu: (viz obr. D)

Tlačítko (3) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat hlavní kód

Druhý kód je vymazán.

Zásobování energií/výměna baterií:

Pokud je baterie slabá, zazní při otvírání na tři sekundy řada zvukových signálů. Baterie se musí vyměnit. Používejte jen 9V alkalické baterie! Příhrádka na baterie se nachází pod klávesnicí.

*U zadávacích jednotek ST40.xx se nachází pouzdro na baterie uvnitř trezoru. Při úplně vybité baterii obnažit venkovní kontakty zadávací jednotky a napojit na čerstvou baterii. (Viz obrázek na straně 1)
Podržet baterii na kontaktech dokud je zámek úplně otevřen.*

HR**Hrvatska**

Uputstva za upotrebu elektronske brave

TOSCANA Electronic Lock



fig. A

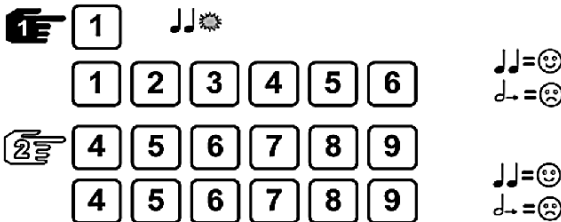
OTVARANJE**AKTIVIRAJTE DRUGI KOD OTVARANJA**

fig. B

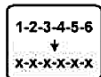
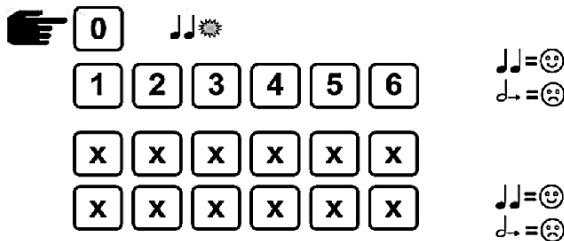
**PROMJENA KODA**

fig. C

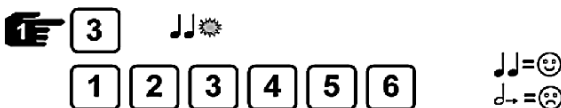
**BRISANJE SEKUNDARNOG KODA**

fig. D

= Pritisnite i držite sve dok dvostruki signal i svjetla ostaju upaljena.

Brava radi s numeričkim 6-znamenkastim kodom ili riječ sa 6 slova. Sekundarni kod može biti dodan. Svaki pritisak tipke je potvrđen sa audio i svjetlosnim signalom

OPĆENITO

Nakon unosa ispravnog koda slijedi dvostruki signal. Neispravni unos slijedi dugi signal. Nakon 10 sekundi, bez kompletnog upisa, već započet kod ulaza je otkazan. Mora se utipkavati ponovo.

OTVARANJE (gledaj sliku A)

Unesite kod (tvornički broj = 1-2-3-4-5-6), otključati vrata i otvoriti. Ako niste otvorili u roku od 3 sekunde, zaključavanje se osigurava automatski. Ako ste pogrešno upisali kod kod prvog ,pričekajte 20 sekundi prije ponovnog ulaska. Tri duga zvučna signala pokazuju da su zasuni blokirani . Otpustite zasune ručkom i ponovo unesite kod.

Zaključavanje:

Zatvorite vrata i okrenite ručku u kranju poziciju zatvaranja Brava je osigurana. Kontrola blokiranja statusa zatvoreno -okret unazad.

Zaštita od manipulacije:

Unos od četiri uzastopna neispravna koda - Tipkovnica je blokirana za 5 minuta. Tijekom tog perioda lampica trepće svakih 10 sec. I svaki pritisak na tipkovnicu popraćen je dugim zvučnim signalom. Nakon isteka blokiranja , pogrešan unos od dva uzastopna koda blokira el.bravu za narednih 5 minuta.

Sigurnosne reference:

Svi kodovi moraju biti sigurno pohranjeni. Nemojte koristiti osobne podatke (npr. rodendani, brojevi telefona i sl.) kao kod. Promijenite tvorničke kôde prije nego što počnete koristiti sef!

Aktivirajte drugi kod otvaranja : (vidi Fig. B)

Pritisnite i držite tipku [1] do dvostrukog signala. Svjetlo ostaje na tijekom sljedeće akcije.

- Unesite glavni kod
- Unesite sekundarni kod dvaput(dupli signal nakon svakog)

(Sekundarni kod može se mijenjati kao glavni kôd. Uz glavni kod , sekundarni kod može se izbrisati. Glavni kod ne može se izbrisati.)

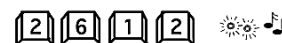
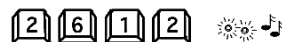
Vrijeme otvaranja (max. 99 min) i otvoren prozor (max. 19 min)

Pritisnite i držite tipku "9" sve dok

ne začujete dvostruki signal. Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije.

- unesite kod upravljanja (dupli signal)
- unijeti vrijeme kašnjenja i vrijeme otvoren prozor, npr. 2612 za 26min vrijeme kašnjenja i 12min. za otvoren prozor (dupli signal)
- ponovite vrijednosti (dupli signal)

Napomena: mijenjanje vrijednosti vremenskog kašnjenja može se obaviti samo uz vrijeme otvoren



Šta ako

... čujete dugi zvučni signal nakon unošenja kombinacije , te ne možete otvoriti bravu? Niste utipkali valjanu kombinaciju. Ponovite operaciju ,pozornost na unos ispravog koda.

... Svjetlosni signal bljeska svakih 10 sekundi, a, kada Pritisnete gumb čujete dugi zvučni signal? Unijeli ste 4 puta krivu kombinaciju i brava je blokirana . Pričekajte 5 minuta i pokušajte ponovno. Dva uzastopna unosa nevažećih koda ponovno će pokrenuti dodatnih 5 minuta razdoblje blokiranja.

... ne čujete pisak kada pritisnete bilo koji gumb? Zamijenite bateriju. Ako problem nije riješen, nazovite vaš centar usluge.

... Možete otvoriti, ali ne čujete dugi niz zvučnih signala nakon unosa posljednje znamenke kombinacije? Odmah zamijenite bateriju. (koristiti samo VARTA HIGH ENERGY POWER)

Promjena koda: (s otvorenim vratima, vidi sliku C)

Pritisnite i držite tipku [0] dok ne začujete dupli signal. Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije

- Unesite stari broj (double signal)
- Upišite novi kôd (dupli signal) i ponovite novi kod (dupli signal) U slučaju pogrešnog unosa (dugi signal) stari kodovi ostaju u memoriji.

Brisanje sekundarnog koda: (vidi sliku. D)

Pritisnite i držite tipku [3] dok ne čujete dupli signal .. Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije.

- Unesite glavni kod . Sekundarni kôd je izbrisan.

Trenutno napajanje/ promjena baterija

Niz signala pokazuje da je baterija slaba i treba biti zamijenjena. Koristite samo 9V ALKALNE - baterije! Uložnica za bateriju se nalazi na dnu ulaza jedinice.

Za modele ST40 i EC10 • xx • xx: pretinac za baterije nalazi se unutar sefa. U slučaju da je baterija potpuno isušena, terminal napajanja nalazi se ispred jedinice i možete otvoriti sa svježim baterijama. (gledaj sliku na str 1.) Držite bateriju pritisnuta dok se brava skroz ne otvori.

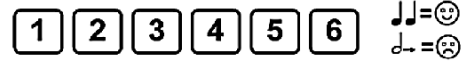
RO Română

Instrucțiuni de utilizare TOSCANA Electronic Lock



fig. A

DESCHIDERE



ADĂUGARE ALT UTILIZATOR

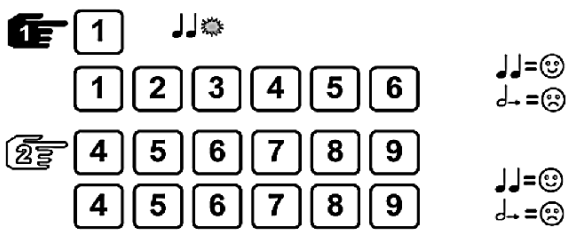


fig. B



SCHIMBAREA CODULUI

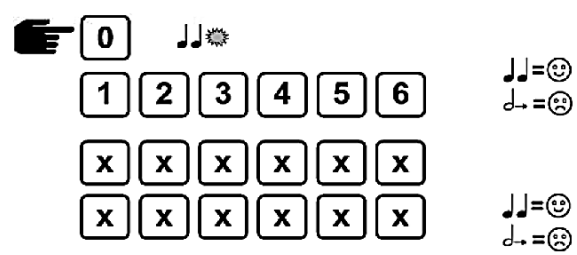


fig. C



ȘTERGERE ALT UTILIZATOR

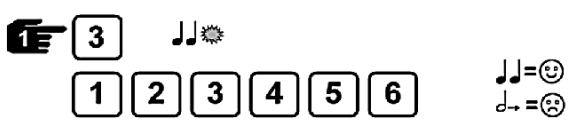


fig. D

= Țineți apăsat pe durata semnalul acustic și vizual

Sistemul de închidere EM20.20 se poate activa prin introducerea unui cod format din șase cifre sau șase litere. Se poate defini de asemenea un cod secundar. Apăsarea fiecărui buton va fi urmată de un semnal sonor, respective vizual.

General

După introducerea unui cod valid veți auzi un semnal dublu, dacă ați greșit codul, atunci veți fi informat de un singur semnal lung. Dacă timp de 10 secunde nu apăsați nici un buton atunci introducerea codului se va întrerupe.

Deschiderea seifului

Introduceți codul (codul din fabrică = 1-2-3-4-5-6), și deschideți ușa, dacă nu deschideți ușa în 3 secunde atunci sistemul de închidere se blochează automat.

Dacă la prima încercare ați introdus un cod greșit atunci așteptați 20 de secunde înainte de a încerca din nou.

Trei semnale sonore lungi vă informează, dacă dispozitivul de blocare a fost activat.

Lăsați mânerul liber și încercați din nou.

Închiderea:

Închideți ușa și răsușiți mânerul în poziția de închidere totală. Seiful este închis. Puteți verifica încercând să rotiți mânerul.

După o serie de încercări greșite:

În cazul în care codul introdus a fost greșit consecutiv de 4 ori, atunci va fi activată timpul de blocare, care durează 5 minute. În această perioadă din 10 în 10 secunde veți fi avertizat printr-un semnal luminos, și în cazul apăsării oricărui buton veți auzi și un semnal sonor lung. După ce au trecut cele 5 minute dacă mai introduceți 2 coduri incorecte iar va fi activată timpul de blocare.

Atenționări speciale:

Codul trebuie păstrat în siguranță. Nu folosiți niciodată date personale pentru cod (data nașterii, numărul de telefon ...). După primirea seifului schimbați codul de fabrică!

Activarea codurilor personalizate

Apăsați și țineți apăsat butonul [1] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ

- Introduceți codul principal
- Introduceți codul secundar de 2 ori (după fiecare va fi activat semnalul dublu).

(Codul secundar ca și codul principal poate fi modificat. Cu codului principal puteți șterge codul secundar. Codul principal nu se poate șterge.)

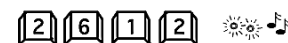
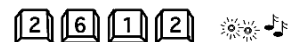
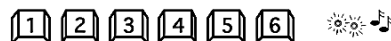
Timpul de așteptare (max. 99 minute) és timpul de fereastră deschisă (max. 19 minute)

Apăsați și țineți apăsat butonul [9] până la semnalul dublu.

În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ



- Introduceți codul principal (va fi urmat de semnalul dublu)
- Introduceți timpul de așteptare dorit, urmat de timpul de fereastră deschisă (ex. 2612, unde 26 de minute reprezintă timpul de așteptare, iar 12 reprezintă és timpul de fereastră deschisă) va fi urmată de semnalul dublu
- repetați introducerea valorilor dorite (semnal dublu)



Observație: introducerea timpului de așteptare se poate face numai când timpul de fereastră este activă.

Ce înseamnă DACĂ...???

... se aude un semnal sonor lung după apăsarea ultimului buton din cod și nu se deschide ușa? A fost introdus un cod greșit. Introduceți din nou codul, având grijă ca butoanele apăsată să fie cele corecte.

... se repetă un semnal luminos din 10 în 10 secunde, și dacă apăsați un buton se aude un semnal sonor lung?

S-a introdus cod greșit consecutiv de 4 ori, și s-a activat timpul de blocare. Așteptați 5 minute și încercați din nou să introduceți codul. Dacă mai greșiți codul de 2 ori, atunci se activează din nou timpul de blocare.

... nu auziți nici un semnal după ce am apăsat un buton?

Schimbați bateria. Dacă nu s-a rezolvat problema atunci contactați departamentul de asistență tehnică.

... am deschis, dar se aude o serie de semnale sonore după ce am apăsat ultimul buton din cod? Schimbați imediat bateria (să folosiți numai baterie Duracell Procell de 9 V, sau Energizer).

Modificarea codului (cu ușa deschisă , fig. C)

Apăsați și țineți apăsat butonul [0] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ.

- introduceți codul vechi
- introduceți codul nou (semnal dublu), repetați codul nou (semnal dublu)

Dacă greșiți în timpul modificării atunci vechiul cod rămâne cel valid.

Ștergerea codului secundar (fig. D)

Apăsați și țineți apăsat butonul [3] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ.

Introduceți codul principal. S-a șters codul secundar.

Schimbarea bateriei

Dacă semnalul sonor se repetă de mai multe ori atunci trebuie schimbată bateria. Folosiți numai baterii alcaline de 9 V. Compartimentul bateriei se află sub tastatura electronică.

La modelele ST40•xx și EC10•xx :

Compartimentul bateriei se află în interiorul seifului. Dacă bateria este total descărcată atunci trebuie eliberată punctul de alimentare de lângă tastatură și țineți apăsat de acest punct o baterie nouă până când se deblochează sistemul. (ultima figură de pe prima pagină).



**Comsafe
Olymp-8**



**Comsafe
Anblick-9**



**Comsafe
Zeus-8**

Ⓐ Technische Änderungen in der Weiterentwicklung vorbehalten. Lieferung ohne Dekorationsinhalt. Ⓜ Specifications are subject to change without notice. Delivery without decoration. Made in China. Ⓟ Sous réserve de modifications techniques dues au développement du produit. Livré sans les décorations. Ⓡ Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'ambito di ulteriori sviluppi. Ⓢ Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas si fuera preciso. Ⓣ Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio. Ⓤ Technische veranderingen in de verdere ontwikkeling voorbehouden. Levering zonder decoratie. Ⓥ Med reservation för ändringar. Ⓦ Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin niistä ennalta ilmoittamatta. Ⓧ Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel. Ⓨ Der tages forbehold for tekniske ændringer iden for videreudviklingens rammer. Ⓩ Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji urządzenia wynikającej z postępu technicznego. ⓐ Továbbfejlesztésekből eredő műszaki változtatások fenntartva. Szállítás dekoráció nélkül. Származási ország: Kína. ⓑ Technické změny v dalším vývoji vyhrazeny. Vyrobeno v číně. Dodávka bez dekorace. ⓓ Technické zmeny vo vývoji vyhradené. Dodávka tovaru bez dekoráčného obsahu. Vyrobené v číně. ⓔ Pridrżujemy si prawice do technicznych sprememb in izboljšav. Dobava je brez dekoracije. Sldzdelano v Kitajski. ⓕ Isporučuje se bez ukrašavanja. ⓖ Zadržavamo pravo na tehnicke inovacije. Isporučuje se bez ukrašavanja. ⓗ Isporučuje se bez ukrašavanja. ⓘ Prana na tehničke izmjene u daljnem razvoju pridržana. Isporučuje se bez ukrašavanja. Izrađeno u Kini. ⓙ Ne rezervam dreptul unor modificari tehnice datorita modernizarii produselor. Produsele livrate nu includ decorul din interior. Fabricat in China. ⓚ Gelişme ile ilgili teknik değışiklikler mahfuzdur. ⓛ Запაცва се правото на технички промени в понатаьното развитие. Доставят се без декорация. Страна на произход: Китай. ⓜ Право на технички змини щодо подальшого удосконалення підтримується. Доставка без оздоблення. Зроблено в Китаї. ⓝ Та техніка характеріютка мпореи ва биофоропоибиови хариç пропуюциевп еідопоилов. ⓞ Возможны технические изме. Доставка без отделки. Сделано в Китае.



**Comsafe
Waidmann-8**



www.rottnet-tresor.com
www.comsafe.at
www.rottnet-tresor.at
www.rottnet-security.co.uk
www.rottnet-tresor.hu
www.rottnet-tresor.cz
www.rottnet-tresor.sk
www.rottnet-tresor.ro
www.rottnet-tresor.eu
www.rottnet-tresor.be
www.rottnet-tresor.de
www.rottnet-tresor.nl
www.rottnet-tresor.ch

The European Security Group



Technische Änderungen vorbehalten (1. 1. 2010).
 Specifications are subject to change without notice
 (1. 1. 2010).

Österreich

Rottner Tresor GmbH
 A-4880 St. Georgen i. A.

Deutschland

Rottner Security GmbH
 D-83395 FREILASSING

United Kingdom

Rottner Security UK Ltd.
 BEDFORD MK41 9WE

Nederland, België en Luxemburg

Rottner Tresor BV
 NL-2050 AB OVERVEEN

Slovakia

Rottner Security
 SK-90201 PEZINOK

Czech Republic

Rottner Security
 CZ-61200 BRNO

Romania, Bulgaria

Rottner Security
 Romania Srl.
 RO-500183 BRASOV

Hungary, Ukraine

Rottner Security
 H-1161 BUDAPEST

Croatia, Slovenia, Bosnia-Herzegovina

Rottner Security
 HR-51000 RIJEKA

THE EUROPEAN SECURITY GROUP

**ROTTNER
SECURITY**

COMSAFE

**ROTTNER
TRESOR**